EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

17.9.2007 PE394.028v01-00

TARKISTUKSET 1-4

Mietintöluonnos **(PE393.875v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa

Ehdotus päätökseksi (9688/2007 – C6-0209/2005 – 2005/0805(CNS))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Kathalijne Maria Buitenweg

Tarkistus 1
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

	(2 a) Rikosoikeudellisissa menettelyissä noudatettavat oikeudet ovat ratkaisevan tärkeitä varmistettaessa jäsenvaltioiden molemminpuolinen luottamus oikeudellisessa yhteistyössä, ja huolimatta puheenjohtajavaltio Saksan ponnistuksista tähän mennessä ei ole päästy sopimukseen sen jälkeen, kun komission esitti luonnoksen puitepäätökseksi ja parlamentti antoi sille tukensa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Søren Bo Søndergaard ja Giusto Catania

Tarkistus 2
3 a artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Edellyttäen, että tuomittu on tuomion antaneessa valtiossa tai täytäntöönpanovaltiossa, ja edellyttäen, että tuomittu on antanut suostumuksensa ***silloin, kun se 5 artiklan nojalla on tarpeen,*** 4 artiklassa tarkoitetut tuomio ja todistus voidaan lähettää yhteen seuraavista jäsenvaltioista:	1. Edellyttäen, että tuomittu on tuomion antaneessa valtiossa tai täytäntöönpanovaltiossa, ja edellyttäen, että tuomittu on antanut suostumuksensa 4 artiklassa tarkoitetut tuomio ja todistus voidaan lähettää yhteen seuraavista jäsenvaltioista:

Or. en

Perustelu

Kuten tuomittujen henkilöiden siirrosta 21. maaliskuuta 1983 tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen, jonka kaikki jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet, perusteluosassa todetaan tuomittujen henkilöiden siirron ensisijaisena tarkoituksena on helpottaa rikoksentekijöiden sopeutumista yhteiskuntaan: vangin siirtäminen vastoin hänen suostumustaan vahingoittaisi hänen sopeutumistaan yhteiskuntaan. Tuomittujen henkilöiden siirtäminen ilman hänen suostumustaan olisi siten vastoin ehdotuksen tarkoitusta, joka on tuomitun henkilön yhteiskuntaan sopeutumisen helpottaminen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Søren Bo Søndergaard ja Giusto Catania

Tarkistus 3
5 artiklan 1 a kohta

1 a. Tuomitun suostumusta ei tarvita, jos tuomio ja todistus lähetetään: ***a) valtioon, jonka kansalainen tuomittu on ja jossa hän asuu;*** ***b) valtioon, johon tuomittu karkotetaan sen jälkeen kun hänet on vapautettu rangaistuksen täytäntöönpanosta tuomioon tai oikeudelliseen tai hallinnolliseen päätökseen tai tuomiosta johtuvaan muuhun toimenpiteeseen sisältyvän maastapoistumis- tai karkotusmääräyksen perusteella;*** ***c) valtioon, johon tuomittu on paennut tai muutoin palannut tuomion antaneessa valtiossa häntä vastaan vireillä olevan rikosoikeudellisen menettelyn tai kyseisessä***	***Poistetaan.***

valtiossa annetun tuomion vuoksi.

Or. en

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Søren Bo Søndergaard ja Giusto Catania

Tarkistus 4
5 artiklan 4 kohta

Edellä olevaa 1 a kohdan a alakohtaa ei sovelleta Puolaan tuomion antaneena valtiona ja täytäntöönpanovaltiona tapauksissa, joissa tuomio on annettu ennen kuin viisi vuotta on kulunut 21 artiklan 1 kohdassa mainitusta päivämäärästä. Puola voi milloin tahansa ilmoittaa neuvoston pääsihteeristölle, että se ei enää käytä hyväkseen tätä poikkeusta.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Ks. tarkistus 1.